

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1964 Nr. 163

A. TITEL

*Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de
fundamentele vrijheden;
Rome, 4 november 1950*

B. TEKST

De tekst van het Verdrag is in *Trb.* 1951, 154 geplaatst.
Het Verdrag is nog ondertekend voor:

Cyprus 16 december 1961

C. VERTALING

Zie *Trb.* 1951, 154 en *Trb.* 1961, 8.

D. GOEDKEURING

Zie *Trb.* 1954, 151 en *Trb.* 1961, 8.

E. BEKRACHTIGING

Behalve door de in *Trb.* 1954, 151, *Trb.* 1956, 5 en *Trb.* 1961,
8 genoemde Staten is het Verdrag nog bekrachtigd door:

Cyprus 6 oktober 1962

G. INWERKINGTREDDING

Zie *Trb.* 1954, 151 en *Trb.* 1956, 5.

H. TOEPASSELIJKVERKLARING

Zie *Trb.* 1954, 151 en *Trb.* 1956, 5.

In overeenstemming met artikel 63, eerste lid, is het Verdrag op 12 augustus 1964 toepasselijk verklaard door het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland op ¹⁾:

de Staat Aden
 de Bahama-eilanden
 Barbados
 Bechuanaland
 Basoetoland
 de Bermuda-eilanden
 Brits-Guyana
 Brits-Honduras
 de Britse Salomons-eilanden
 de Kaaiman-eilanden
 de Kanaal-eilanden
 het baljuwschap Jersey
 het baljuwschap Guernsey
 de Falkland-eilanden
 de Fidji-eilanden
 Gambia
 de Gilbert- en Ellice-eilanden
 Gibraltar
 de Benedenwindse Eilanden:
 Antigua
 de Britse Maagden-eilanden:
 Montserrat
 St. Christopher-Nevis-Anguilla
 Malta
 het eiland Man
 Mauritius
 Noord-Rhodesia
 St. Helena
 de Seychellen
 Swaziland
 het Koninkrijk Tonga
 de Turks- en Caicos-eilanden
 de Bovenwindse Eilanden:
 Dominica
 Grenada
 St. Lucia
 St. Vincent

¹⁾ Deze opgave dient ter vervanging van de in *Trb.* 1954, 151 onder rubriek H vermelde staat.

J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1951, 154, *Trb.* 1954, 151, *Trb.* 1956, 5 en *Trb.* 1961, 8.
Voor het Statuut van de Raad van Europa zie ook, laatstelijk,
Trb. 1963, 85.

Op 6 mei 1963 is te Straatsburg tot stand gekomen een Tweede Protocol bij het onderhavige Verdrag. Van dit Protocol is de tekst geplaatst in *Trb.* 1963, 123. Zie ook *Trb.* 1964, 34.

Op 6 mei 1963 is te Straatsburg tot stand gekomen een Derde Protocol bij het onderhavige Verdrag. Van dit Protocol is de tekst geplaatst in *Trb.* 1963, 124. Zie ook *Trb.* 1964, 35.

Europese Commissie voor de rechten van de mens

Behalve de verklaringen genoemd in *Trb.* 1956, 5 en *Trb.* 1961, 8 zijn door de volgende Staten, overeenkomstig artikel 25 van het Verdrag, verklaringen afgelegd tot erkenning van de bevoegdheid van de Europese Commissie voor de rechten van de mens om verzoekschriften in ontvangst te nemen:

Luxemburg	24 april 1961
Voor vijf jaar, te rekenen van 28 april 1961	
de Bondsrepubliek Duitsland	6 juni 1961
Verlenging voor vijf jaar, te rekenen van 1 juli 1961	
Oostenrijk	4 augustus 1961
Verlenging voor drie jaar, te rekenen van 3 september 1961	
Noorwegen	11 december 1961
Verlenging voor twee jaar, te rekenen van 9 december 1961	
Noorwegen	9 december 1963
Verlenging voor één jaar, te rekenen van 9 december 1963	
Oostenrijk	30 juli 1964
Verlenging voor drie jaar, te rekenen van 3 september 1964	
België	4 augustus 1964
Verlenging voor vijf jaar, te rekenen van 30 juni 1964	
het Koninkrijk der Nederlanden	31 augustus 1964
(voor Nederland en Suriname)	
Verlenging voor vijf jaar, te rekenen van 31 augustus 1964	

De tekst van de Nederlandse verklaring luidt als volgt:

Je déclare que, conformément à l'article 25 de la Convention de sauvegarde des Droits de l'homme et des libertés fondamentales, Convention signée à Rome le 4 novembre 1950, le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas reconnaît, pour le Royaume en Europe et le Surinam, à partir du 31 août 1964 et pour la période qui se termine le 31 août 1969, la compétence de la Commission européenne des Droits de l'homme d'être saisie d'une requête adressée au Secrétaire Général du Conseil de l'Europe par toute personne physique, toute organisation non gouvernementale ou tout groupe de particuliers, qui se prétend victime d'une violation par l'une des Hautes Parties Contractantes des droits reconnus dans ladite Convention.

La Haye, le vingt-septième jour du mois d'août de l'an mil neuf cent soixante-quatre.

*Le Secrétaire d'Etat aux Affaires
étrangères du Royaume des Pays-Bas,*

(s.) L. DE BLOCK

In het Jaarboek van het Ministerie van Buitenlandse Zaken 1963/64, blz. 257 e.v., is afgedrukt een resolutie van 25 oktober 1963 van het Comité van Ministers van de Raad van Europa inzake de verlening van kosteloze rechtsbijstand aan personen die een klacht hebben ingediend bij de Europese Commissie voor de rechten van de mens.

Europees Hof voor de rechten van de mens

Behalve de verklaringen genoemd in *Trb.* 1956, 5 en *Trb.* 1961, 8 zijn door de volgende Staten, overeenkomstig artikel 46 van het Verdrag, verklaringen afgelegd tot aanvaarding van de rechtsmacht van het Europees Hof voor de rechten van de mens:

Luxemburg 24 april 1961

Voor vijf jaar, te rekenen van 28 april 1961, en op voorwaarde van wederkerigheid

de Bondsrepubliek Duitsland 6 juni 1961

Verlenging voor vijf jaar, te rekenen van 1 juli 1961, en op voorwaarde van wederkerigheid

Oostenrijk 4 augustus 1961

Verlenging voor drie jaar, te rekenen van 3 september 1961, en op voorwaarde van wederkerigheid

IJsland 19 september 1961

Voor drie jaar, te rekenen van 19 september 1961

Oostenrijk 30 juli 1964

Verlenging voor drie jaar, te rekenen van 3 september 1964, en op voorwaarde van wederkerigheid

Noorwegen 10 juli 1964

Voor drie jaar, te rekenen van 30 juni 1964, en op voorwaarde van wederkerigheid

het *Koninkrijk der Nederlanden* 31 augustus 1964
(voor Nederland en Suriname)

Verlenging voor vijf jaar, te rekenen van 31 augustus 1964, en op voorwaarde van wederkerigheid

De tekst van de Nederlandse verklaring luidt als volgt:

Je déclare que le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas reconnaît, pour le Royaume en Europe et le Surinam, comme obligatoire de plein droit et sans convention spéciale, vis-à-vis de toute autre Partie Contractante à la Convention ci-dessous mentionnée acceptant la même obligation, c'est-à-dire sous condition de réciprocité, la juridiction de la Cour européenne des Droits de l'homme conformément à l'article 46 de la Convention de sauvegarde des Droits de l'homme et des libertés fondamentales, Convention signée à Rome le 4 novembre 1950, pour une nouvelle période de cinq années, à partir du 31 août 1964, sur toutes les affaires concernant l'interprétation et l'application de ladite Convention.

La Haye, le vingt-septième jour du mois d'août de l'an mil neuf cent soixante-quatre.

*Le Secrétaire d'Etat aux Affaires
étrangères du Royaume des Pays-Bas,*

(s.) L. DE BLOCK

Uitgegeven de drieëntwintigste november 1964.

De Minister van Buitenlandse Zaken,
J. LUNS.